哀謝

達權總社元老諱烱旋字成錬號玉生周公府君開平縣茅岡下洞安興里人痛於六月十八日下午九時半在雲埠中央醫院仙逝積潤享壽八十有一歲其女與壻及男女外孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於六月三十日（星期五）下午一時假座晴市黨殯儀館舉行黨葬禮出殯歸土安塟於伙市朗墨園叨蒙　各埠黨社昆仲姊妹宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

雲埠洪門周公治喪處代謝

惠賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）雲埠達權支社五百元，大漢公報一百元，雲華俱樂部吉十元，點城周瑞炳五十元，吳一平，鄭欣培，文心書局，振聲藝術研究社，簡國安夫婦，簡賢良，周瑞典合家，周慕軾合家，簡漢棟合家，（以上每二十元）片市佐治民治黨達權社十五元。

周慶就，周紀常，鄭炎才合家，廖全享合家，余喜，鄭毓貴，馮朝雪，陶陶酒家，湯振鴻，鄭沃滄，唐新濃，黃鉅克，李雨濃，袁偉禎，陳鴻，鄭兆俊，鄭炳錫，林樹振，鄭卓業，李蘭芳，胡劍青，黃鑑才，黃國富，黃滔，李國榮，李元俊，黃卓朝，黃兆泉，關植潮，簡建平，簡建安，簡建業，趙榮義，鐘社練夫人，王華進，梁啓新，林亞板汝民治黨，達權社，點城民治黨，達權社。卡城民治黨，達權社，（以上每十元）

胡買沃，林社康，周開祥，周克，鄭炳，黃清，黃子銳合家，蔣娉媛，岑錫勳，袁惠榮，關俊，周道炳，黃振三，陳池合家，李柏如，李積，蔡烱邦，衛積昌，鄭光益，馬宗尙，李耀樞，梅恩，黃才就，余子儀合家，李維廣，關華藹合家，馮芳，林介山，王權柏，鄭忠梅，馬國勳，蔡柏芳，周彩成，鄭鼎舉，呂維九，周文煥，黃國連，朱炎榮，李漢南，鄭忠利，馬國亮，馮浪帆，大館俱樂部，當近埠民治黨，達權社，（以上每五元）

周瑞燦，何桐，（以上每四元）

蔣岳秀，劉福，馬德，鄭福展，雷錦，邱澤鏞，鄭信，馬子文，鄭池，伍經智，雷社炳，徐錦宏，馬其章，關權柏，李德莊；燈籠餐館（以上每三元）

黃超平，葉榮俊，呂全，呂頌韶，呂定國，雷明效，鄭銳鈿，馬阮氏，雷一冠，黃堃俠，黃樹柏，馬榮騰，馬國才，（以上每二元五毫）

甄兆棠，甄識求，林洪公，廖華帝（以上每二元）

（花圈）朱潤季鏡季同，周富可，鍾社練嬸，雷善初林偉同，周開祥鄭炳黃清周兆喜仝，李天恩天培黃炳琚同，呂全鄭銳鈿黃兆泉呂定國頌韶同，「雷賢劾，葉崇俊夫婦，雷一冠，黃超平同」鄭兆光合家，「馬宏邦，林普安同」西方俱樂部同人，上海理髮廳，「甄汝民，周永熾，林伯勳，林翹益同」秘詩賓路殯館，「林源，林伯勝，林伯勳同」張其祿，駱珍，吳卓鏗，「關恐芳，黃祺文，黃鈕文同」「曾廣才，胡買源同」雲華俱樂部，至德總堂同人，鄭鴻麟合家，樊貞信，李耀森，謝運如合家，「黃國連，胡光同」大館俱樂部仝人，伍澤源合家，吳悅春，「周家厚，家珍，家鋭，家沾合家同」「林慶勝，胡潔群同」「黃陳美瓊，黃金海，黃李麗容，黃國星，黃瑪麗，黃碧霞，黃瑞霞同」「胡厚生，胡周嫦，胡惠祥，胡惠娟，胡恩華，胡惠琼，胡熙珍同」陳文彬合家，「吳一平，吳超谷合家」「黃伯輝，黃楊禮同」「袁英平，胡恩蘂同」「李漢生，李宇濃同」「胡榮忠，梅拱學，陳萬，余連同」「鄭達夫，鄭炯光，鄭新福同」「羅荷，曾美秀，黃鳳珍同」「黃啓珉，朱文篤同」陶陶酒家，振聲同人，榮發俱樂部同人」「鄭今後，林兆光同」竹林園酒家同人，周金滿合家，「黃發理，位仁餐館同」周慕軾合家，余子儀，趙毓明合家，鄭炎才合家，陳祖惠合家，明和鐵行同人，「李月娥，李耀垣，關學標同」中加友誼會同人，林樹振合家，林文振合家，陸羽殯館，「周瑞藻合家，周瑞傑合家，周讚雄合家同」中華會館同人，蔡強，「林時青今家，林振雄合家同」「鄭光明，甄蘂珍」劉旺，」文心書局，林福侃，黃旭宇同」「林樹森，林福嘯同」「林社康，胡買沃同」「李培進，李瑪麗同」「李業森，周逸經，陳錦瑝同」「吳溢，鄭均同」「陳孔墉，黃大成，黃石民，黃孔阜，李道全，黃孔維，黃兆良，馬光騰，黃崇禮，伍善予同」

中國洪門民治黨駐加總支部同人，大漢公報董事局暨全體同人，域埠達權總社，域埠洪門民治黨，片市佐治民治黨達權社。

Mrs. Edith Wong &Anne Lew

（素車）趙榮義，周慕軾，鄭欣培，蔡柏芳，呂頌韶，廖全享，黃國富，唐新濃，林樹振，黃兆泉，雷賢劾，鄭今後，海拱學，鄭炎才，林福侃，大漢公報，黃炳琚，文心書局，馬榮邦，袁鉅克，李宇濃，謝運如，鄭炯光，振華聲社，許忠，雲華俱樂部，「李培進，李瑪麗同」「簡建平，王權柏同」「王華進，梁啓新同」「林白勝，林晃德，林伯勳同」「鄭福里，黃就，余子儀同」「域埠民治黨支部，達權總社同」「雲埠民治黨，達權社，體育會同」

晚聯誄詞衆多，恕不臚列

如有錯漏，請祈見諒

金龍餐廳
264 East Hastings
喜士定東二六四號　邵氏戲院右邊
電話：687-8438 687-8439
歡迎外賣　粥粉麵飯　免費送餐
自製全蛋　銀絲細麪　巧手雲吞　馳名粥品　經濟飯菜　咖喱酥角　出爐鷄包　每逢星期三日休息

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五・四四五九

CHINESE HERBS
126 LORNE ST,
KAMLOOPS B.C. CANADA
內外各科　各種瘋科　癱瘓痛瘓
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
痧症疹粒　風濕難動　手彈脚顫
男婦童科　補強身體　失眠頭暈
包脫難眼　遺洩精尿　疥癩頑癬
腰膝節痛　吐瀉反筋　臭狐腫眼
跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　脚腫爛脚　厚毛陽閤
每只三員　來函問症　先惠式員
問答詳明　男婦生奇　百藥齊備
秘傳方治甜尿
錦碌埠謝穆臣白

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款怡花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

和鴻張中醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・式一〇七
跌打駁骨　風濕專家
風痰糾膝　半身不遂
中風委縮　口眼歪斜
風濕癱瘓　手脚缺力
腰骨痛痺　疼痛不止
筋絡抽縮　逐節走痛
預約電話 254-9250

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備　函詢即奉

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山旦寸埠，周廣源，墨國墨市古埠李壽番，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，鄭市咀埠陳權，雲高華埠梁箏，黃鵬，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等因時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國葯房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

雲高
華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
長身絲苗米
特價發售
雙鳳 雙天 店派牌

跌打
專科
伍祥
進修醫學跌打科教師
斷骨脫較　重傷久患　腰醫無效　未見過我　未作絕望　跌打療科　歡迎問症
特治　深吼瘤瘡　手足痺痛　大小瘡科　傷口爛肉
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寶街四〇大
電話式五三・〇八一五

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
藝工
298-7337

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯毓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價 來回 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三・五六五六
太平洋旅行社　林國良 陳國 啓

加拿大溫哥華
鍾利滋華有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近[illegible]街西邊半個街口）

雲高
華埠
明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨　罐頭糖菓
參茸藥材　紅棗蜜棗
家庭用具　瓷器碗碟
籐器竹器　男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸